



English follows.

Nous recrutons des pédiatres pour l'Hôpital régional Chaleur, à Bathurst, au Nouveau-Brunswick.

DESCRIPTION D'EMPLOI

L'Hôpital régional Chaleur, à Bathurst, au Nouveau-Brunswick, est à la recherche de pédiatres pour pourvoir des postes à temps plein. Chaque pédiatre doit avoir une grande indépendance clinique par rapport au diagnostic, aux soins et au traitement de tout problème médical qui relève de son domaine de spécialisation. La ou le pédiatre doit faire preuve de jugement professionnel dans le cadre de ses fonctions, offrir des services à la patientèle hospitalisée et externe et agir à titre de conseillère ou de conseiller auprès des autres médecins. La ou le pédiatre assure la couverture des soins pédiatriques de la patientèle des Zones 5 et 6, avec le soutien des centres tertiaires affiliés.

Il s'agit d'un travail médical professionnel effectué par une spécialiste certifiée ou un spécialiste certifié (une ou un médecin qui possède un certificat de spécialiste reconnu par le *Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick*). Les fonctions relatives au diagnostic, aux soins et au traitement de problèmes médicaux qui sont du ressort de la spécialité de pédiatre sont exercées avec une grande autonomie, mais ses constatations et ses observations peuvent être soumises à une supervision et à une évaluation du chef de département (programme) / de la directrice ou du directeur de programme au sein duquel la ou le médecin travaille. Le travail peut également être examiné par la médecin-chef locale ou le médecin-chef local et la médecin-chef régionale ou le médecin-chef régional ainsi que par la directrice médicale locale ou le directeur médical local. La ou le pédiatre exerce ses fonctions conformément aux règlements administratifs du Réseau de santé Vitalité.

EMPLOYEUR

Aperçu de l'Hôpital régional Chaleur – L'Hôpital régional Chaleur renferme environ 215 lits et offre un large éventail de services et de soins de santé primaires, secondaires, régionaux et spécialisés qui comprennent la plupart des services essentiels de chirurgie. Les médecins de famille (environ 90) et les spécialistes (environ 60) fournissent des services à une population de 75 000 personnes. L'Hôpital régional Chaleur est partenaire autorisé du Programme de formation en médecine de famille francophone du Nouveau-Brunswick, qui est affilié à l'Université de Sherbrooke, et des programmes de sciences infirmières de l'Université de Moncton et de la University of New Brunswick – campus de Fredericton.

Aperçu du Réseau de santé Vitalité – Le Réseau de santé Vitalité (le Réseau) est l'une des deux régies régionales de la santé au Nouveau-Brunswick. Le Réseau est une organisation unique au pays de par sa gestion francophone. Il compte près de 70 points de service dans 4 zones sanitaires; son territoire couvre tout le nord et le sud-est de la province. Les soins et les services sont donnés à la population dans la langue officielle de son choix et ils sont offerts à domicile, dans la collectivité ou

Siège social -- Head Office

275, rue Main Street, Bureau/Suite 600

Bathurst NB E2A 1A9 -- 506.544.2133

vitalitenb.ca



dans un établissement, selon les besoins. La gamme de services offerts comprend des services de prévention des maladies et de promotion de la santé, de traitement des maladies, de réadaptation, de soins à domicile et de soins palliatifs. Les établissements hospitaliers fournissent des services additionnels de santé publique, de santé mentale communautaire et de traitement des dépendances ainsi que des services qui sont offerts par les centres de santé communautaire, le Programme extramural et les centres pour les anciens combattants. Le Réseau joue également un rôle actif dans les domaines de la formation et de la recherche, ce qui aide à garder à jour les compétences du personnel et la planification de la relève.

Pour d'autres renseignements sur le Réseau, veuillez consulter le site Web de celui-ci au www.vitalitenb.ca.

QUALIFICATIONS

- Diplôme d'une école de médecine reconnue et résidence donnant le droit d'exercer en pédiatrie
- Certification du *Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada* (FRCPC) ou équivalent
- Admissibilité à obtenir un permis de pratique du *Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick*
- Capacité de travailler de façon autonome et en équipe
- Capacité physique d'effectuer le travail assigné
- Bons antécédents de travail (rendement et assiduité)
- Adhésion aux principes d'éthique professionnelle, à la philosophie de gestion du Réseau ainsi qu'aux valeurs organisationnelles
- Respect des règles de confidentialité du Réseau
- Connaissance du français parlé et écrit considérée comme un atout

DATE PRÉVUE D'ENTRÉE EN FONCTIONS

Dès que possible.

À PROPOS DE LA COLLECTIVITÉ

La région du nord-est du Nouveau-Brunswick, qui comprend la ville de Bathurst et la Péninsule acadienne, est un véritable joyau serti de villages côtiers prêts à vous accueillir. Vous pouvez y découvrir la riche culture acadienne et y savourer des fruits de mer à la fraîcheur inégalable en étant toujours proche d'une nature préservée et de longues plages immaculées. Si ce mariage d'aliments frais, de culture unique et de nature intacte vous convient parfaitement, voyez les autres choses que vous offre la région.

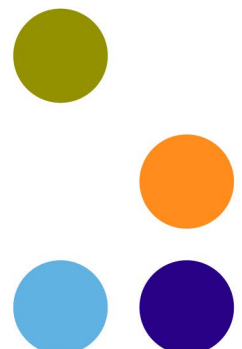




INCITATIFS ET AVANTAGES

Les titulaires d'un poste peuvent être admissibles à un incitatif de recrutement de 100 000 \$ et à une aide financière d'un maximum de 8 000 \$ pour leurs dépenses de déménagement. La Société médicale du Nouveau-Brunswick offre de nombreux avantages aux médecins, y compris un programme de congé parental qui est le meilleur au pays pour les médecins rémunérés à l'acte. Pour connaître les différents avantages offerts, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Pour obtenir davantage de renseignements ou pour soumettre une candidature, veuillez communiquer avec Catherine Bourque, conseillère aux services médicaux, par courriel au catherine.bourque2@vitalitenb.ca





We're recruiting pediatricians for the Chaleur Regional Hospital in Bathurst, New Brunswick

JOB DESCRIPTION

The Chaleur Regional Hospital in Bathurst, New Brunswick, is seeking full-time pediatricians. Successful candidates will perform their duties, including the diagnosis, care and treatment of medical disorders within their specialty, with considerable clinical independence. The pediatrician exercises independent medical judgment in performing their duties, delivers services to inpatients and outpatients, and acts as a consultant to other physicians. The pediatrician will be responsible for delivering pediatric care to patients in Zones 5 and 6, with the support of affiliated tertiary centres.

This position involves professional medical work performed by a certified specialist (a physician with a specialty certification recognized by the *College of Physicians and Surgeons of New Brunswick*). Functions relating to the diagnosis, care and treatment of medical problems within the scope of the pediatrician's specialty are performed with a high degree of autonomy, but findings and observations may be subject to supervision and evaluation by the Department (program) Head / Program Director in which the physician works. Work may also be reviewed by Local and Regional Chiefs of Staff and the Medical Director for the zone. The physician works in accordance with the By-Laws of Vitalité Health Network.

EMPLOYER

Overview of the Chaleur Regional Hospital – The Chaleur Regional Hospital has approximately 215 beds and provides a wide range of primary, secondary, regional and specialty services that include most of the core surgical services. Approximately 90 family physicians and 60 specialists serve a population of 75,000. The Chaleur Regional Hospital is an authorized partner of the New Brunswick Francophone Family Medicine Training Program, which is affiliated with the Université de Sherbrooke, and of the nursing programs at the Université de Moncton and the University of New Brunswick, Fredericton campus.

Overview of Vitalité Health Network – Vitalité Health Network (the Network) is one of two regional health authorities in New Brunswick. The Network is the only Francophone-managed organization of its kind in the country and provides services in nearly 70 sites and points of service throughout four health zones, covering all of the northern region and part of the southeastern region of the province. Services and care are provided in the official language chosen by the patient and are available at home, in the community, or in a facility, according to needs. The range of services includes disease prevention and health promotion, treatment of illness, rehabilitation, home care, and palliative care. Additional services provided by hospital facilities include public health, community mental health, addiction services, community health centres, the Extra-Mural Program, and veterans' centres. The Network is also active in the training and research fields, which helps in keeping staff skills up to date and in succession planning. For more information, visit the Network's website at www.vitalitenb.ca.

Siège social -- Head Office

275, rue Main Street, Bureau/Suite 600

Bathurst NB E2A 1A9 -- 506.544.2133

vitalitenb.ca





QUALIFICATIONS

- Degree from a recognized medical school and residency granting a licence in pediatrics
- Certification from the *Royal College of Physicians and Surgeons of Canada* (FRCPC) or equivalent
- Eligible for licensure with the *College of Physicians and Surgeons of New Brunswick*
- Ability to work independently and as part of a team
- Physical ability to perform the assigned work
- Good work history (performance and attendance)
- Adherence to professional ethics principles, the Network's management philosophy, and organizational values
- Adherence to Vitalité Health Network's confidentiality rules
- Knowledge of French, spoken and written, is an asset

EXPECTED START DATE

As soon as possible

ABOUT THE COMMUNITY

The northeastern corner of New Brunswick, which includes the city of Bathurst and the Acadian Peninsula, is a true gem brimming with seaside communities ready to welcome you. Here, you can enjoy rich Acadian culture, indulge in some of the freshest seafood imaginable, and never be far from unspoiled nature, including pristine stretches of beach. If this combination of fresh food, unique culture, and untouched nature sounds perfect to you, find out what else this region has to offer you.

INCENTIVES & BENEFITS

Successful candidates may be eligible for a recruitment incentive of \$100,000 and coverage of moving expenses up to \$8,000. The New Brunswick Medical Society also provides many benefits to our physicians, including the best parental leave in the country for fee-for-service physicians. Contact us for more information on the many benefits available.

For more information or to apply for this position, please contact Catherine Bourque, Medical Services Advisor, via email at catherine.bourque2@vitalitenb.ca

